



Pour publication immédiate : 09/08/2017

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE UN FINANCEMENT DE 3,6 MILLIONS DE DOLLARS POUR LES FERMES DU SOUTHERN TIER AFIN D'ENCOURAGER LA PRODUCTION AGRICOLE

45 projets financés dans six comtés pour aider à augmenter la production agricole et à améliorer la protection de l'environnement

Ces subventions contribuent à « Southern Tier Soaring », L'initiative régionale de redynamisation menée avec succès dans le Nord de l'Etat, afin de développer l'économie et de créer de nouvelles opportunités

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui la première enveloppe de 3,6 millions de dollars pendant la deuxième étape du programme de renforcement de l'industrie agricole du Southern Tier (Southern Tier Agricultural Industry Enhancement Program) destinée à 45 fermes. Ce programme aide les agriculteurs et les entreprises agro-alimentaires à développer et améliorer leurs exploitations, tout en favorisant l'utilisation responsable et la protection des ressources naturelles de l'État. Le financement a été octroyé à des projets dans les comtés de Broome, Cattaraugus, Chenango, Steuben, Tioga et Tompkins. Le programme et son soutien de l'agriculture constituent un composant primordiale du « Southern Tier Soaring », l'initiative vitale de la région pour la croissance économique.

« Ces financements fournissent aux fermes le soutien dont elles ont besoin pour aider à développer l'industrie agricole de la région et protéger les ressources naturelles de New York », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « En fournissant un financement crucial pour faire avancer des projets stratégiques qui assurent la croissance des fermes locales et stimulent l'économie du Southern Tier, New York investit dans le futur de ce secteur très important tout en aidant cette région à réussir ».

Les candidats éligibles ont obtenu jusqu'à 100 000 dollars pour des projets qui aideront non seulement à augmenter la production et la rentabilité agricole mais aussi à mieux protéger ou optimiser les ressources naturelles. Le financement sera utilisé pour couvrir les coûts liés à la construction, à la rénovation, à l'irrigation, au drainage, aux clôtures, aux systèmes Trellis, serres et aux améliorations environnementales. Plus de 18 millions de dollars ont été octroyés à 214 projets dans le cadre de la première étape du programme de renforcement de l'industrie agricole du Southern Tier. Au total, le programme a fourni près de 22 millions à des fermes de onze comtés.

Le Département de l'Agriculture et des Marchés de l'Etat de New York (NYS Department of Agriculture and Markets) travaille actuellement en collaboration avec les districts de conservation des sols et des eaux des comtés (County Soil and Water Conservation Districts) pour gérer le programme. Les districts de conservation des sols et des eaux superviseront la mise en œuvre de l'étape 2 des subventions suivantes :

Comté	Quantité de projets	Montant de la subvention
Comté de Broome	1	100 000 dollars
Comté de Cattaraugus	7	535 632 dollars
Comté de Chenango	10	1 005 488 dollars
Comté de Steuben	14	1 037 568 dollars
Comté de Tioga	3	198 712 dollars
Comté de Tompkins	10	729 610 dollars
Total	45	3 607 010 dollars

Les bénéficiaires doivent avoir participé au programme de Gestion agricole environnementale de l'État de New York (New York State Agricultural Environmental Management program) au cours des trois dernières années. Le programme de Gestion agricole environnementale est basé sur les incitations et aide les agriculteurs à atteindre les objectifs de leurs exploitations tout en mobilisant les meilleures pratiques pour protéger l'environnement. Les projets qui s'engagent à augmenter leur gestion environnementale bénéficieront de 10 000 dollars additionnels.

Le Commissaire à l'Agriculture de l'État (State Agriculture), Richard A. Ball a déclaré : « Grâce aux initiatives du Gouverneur Cuomo centrées sur l'agriculture en tant que moteur économique pour le Southern Tier et pour le Nord de l'État de New York, nous sommes en mesure de fournir un soutien à ces projets importants pour tous les produits, dont les produits laitiers et les légumes jusqu'à la production apicole. Ce financement permettra à des dizaines d'opérations établies de faire avancer leurs entreprises et de poursuivre leurs initiatives environnementales ».

La Présidente du Comité de l'agriculture du Sénat (Senate Agriculture Committee), Sénatrice Patty Ritchie, a déclaré : « L'économie connaît un grand essor dans tout l'État, grâce à des investissements clé effectués dans cette industrie cruciale. Je souhaite remercier le Gouverneur Cuomo et le commissaire Ball d'avoir initié cet engagement qui continuera à jouer un rôle crucial dans le développement

permanent de cette industrie leader du marché dans notre État et aidera les fermiers à préserver les terres sur lesquelles ils comptent pendant les années à venir ».

Le membre de l'Assemblée, Bill Magee, président du Comité de l'agriculture de l'Assemblée (Assembly Agriculture Committee), a déclaré : « Ces investissements soutiendront le développement durable dans tout le Southern Tier et protégeront la stabilité de l'agriculture dans la région. Je remercie le Gouverneur Cuomo, le Département de l'agriculture et des marchés et les districts de conservation des sols et des eaux pour ces projets fondamentaux qui aideront à assurer l'intégrité de nos fermes et de nos terres dans l'avenir ».

Le président du Comité de conservation des sols et des eaux de l'État de New York (New York State Soil and Water Conservation Committee), Dale Stein, a déclaré : « Les districts sont ravis d'aider avec les projets du programme de renforcement de l'industrie agricole du Southern Tier, qui encouragent nos fermiers et les aident à mettre en place les meilleures pratiques dans le champ pour protéger notre environnement. Nous espérons pouvoir continuer à travailler pendant la deuxième étape des projets qui permettront d'assurer l'essor des communautés agricoles ».

Accélérer « Southern Tier Soaring »

« Southern Tier Soaring » représente le plan directeur exhaustif de la région visant à générer une forte croissance économique et un développement communautaire solide. L'État a déjà investi plus de 3,1 milliards de dollars dans la région depuis 2012 pour poser les bases du plan, à savoir attirer une main d'œuvre hautement qualifiée, assurer la croissance des entreprises et stimuler l'innovation. Aujourd'hui, le taux de chômage est réduit à ses niveaux les plus faibles depuis avant la Grande Récession, les impôts des individus et des entreprises sont à la baisse et les entreprises choisissent des lieux comme Binghamton, Johnson City et Corning comme destination d'expansion et d'investissement.

Maintenant, la région accélère « Southern Tier Soaring » avec un investissement de 500 millions de dollars dans l'Initiative de redynamisation du nord de l'État (Upstate Revitalization Initiative), selon le communiqué du Gouverneur Cuomo de décembre 2015. Cet investissement de 500 millions de dollars par l'État incitera les entreprises du secteur privé à investir plus de 2,5 milliards de dollars et le plan tel qu'il a été soumis par la région prévoit jusqu'à 10 200 nouveaux emplois. Des informations complémentaires sont disponibles [ici](#).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à l'adresse www.governor.ny.gov
État de New York | Chambre Exécutive | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418